

„SWEDBANK“ BANK LINK“ PASLAUGOS SUTARTIS Nr. KST-MK-23-1185
SWEDBANK BANK LINK SERVICE AGREEMENT NO

BANKAS / BANK

JURIDINIO ASMENS PAVADINIMAS / NAME OF LEGAL PERSON „Swedbank“, AB		JURIDINIO ASMENS KODAS / REGISTRY CODE 112029651
ADRESAS (GATVĖ, MIESTAS) / ADDRESS (STREET, CITY) Konstitucijos pr. 20A, 03502 Vilnius		
KONTAKTINIS TELEFONO NR. / CONTACT TELEPHONE NO 1633; +370 5 268 4422	E. PASTAS / E-MAIL verslas@swedbank.lt	E. PASTAS TECHNINIAMS KLAUSIMAMS / TECHNICAL CONTACT E-MAIL lvservisas@swedbank.lt

PASLAUGŲ TEIKĖJAS / SERVICE PROVIDER

JURIDINIO ASMENS PAVADINIMAS / FIZINIO ASMENS VARDAS, PAVARDĖ / NAME OF LEGAL PERSON / NAME AND SURNAME OF PRIVATE PERSON VSDF VALDYBA PRIE SOCIALINĖS APSAUGOS IR DARBO MINISTERIJOS		JURIDINIO ASMENS KODAS/ASMENS KODAS / REGISTRY CODE / PERSONAL IDENTIFICATION NUMBER 191630223
ADRESAS (GATVĖ, MIESTAS) / ADDRESS (STREET, CITY) Konstitucijos pr. 12-101, Vilnius, 09308		
TELEFONO NR. / TELEPHONE NO +370 5 2724864	E. PASTAS / E-MAIL sodrainfo@sodra.lt	
ISKAITYMO SĄSKAITOS NUMERIS BANKE / SETTLEMENT ACCOUNT IN THE BANK LT777300010129002656	MOKESČIŲ SĄSKAITOS NUMERIS BANKE / FEE ACCOUNT NUMBER IN THE BANK LT297300010101375398	
PASLAUGŲ TEIKĖJO „BANK LINK“ ID / BANK LINK ID OF THE SERVICE PROVIDER SODRA1		

PORTALAS / PORTAL

PORTALO ADRESAS INTERNETE (URL) / PORTAL WEB ADDRESS (URL) https://draudejai.sodra.lt
VEIKLOS SRITIS IR PREKIŲ / PASLAUGŲ APRĄŠYMAS / ECONOMIC ACTIVITY AND PRODUCT / SERVICE DESCRIPTION Socialinio draudimo įmokos, baudos, delspinigiai už laiku nesumokėtas socialinio draudimo įmokas, palūkanos už atidėtas socialinio draudimo įmokas

PAGAL SUTARTĮ PASLAUGŲ TEIKĖJUI TEIKIAMOS „BANK LINK“ PASLAUGOS / BANK LINK SERVICES PROVIDED TO THE SERVICE PROVIDER ACCORDING TO THE AGREEMENT
(teikiama paslauga pažymima „X“ / the service provided shall be marked with “X”)

☒ X BANKO MOKĖJIMAI / BANK PAYMENTS	☐ MOKĖJIMŲ INICIJAVIMAS IŠ KITŲ FINANSŲ ĮSTAIGŲ / PAYMENTS INITIATION FROM OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS	☐ BANKO KLIENTŲ IDENTIFIKAVIMAS / BANK CUSTOMERS AUTHENTICATION
---	--	--

“BANK LINK” PASLAUGOS MOKESČIAI / BANK LINK SERVICE FEES

IKAINIO PAVADINIMAS / FEE NAME	IKAINIO DYDIS (be PVM; * PVM mokestis bus pridėtas prie įkainio sumos) / FEE RATE (without VAT; * VAT will be added to the fee amount)
SUTARTIES REGISTRACIJOS/ PAKEITIMO MOKESTIS / AGREEMENT REGISTRATION / AMENDMENT FEE	Nemokamai
PASLAUGOS MĖNESINIS MOKESTIS / SERVICE MONTHLY FEE	Nemokamai
MOKESTIS UŽ OPERACIJAS (UŽ KIEKVIENĄ SĖKMINGĄ OPERACIJĄ, ĮVYKDYTĄ PER “BANK LINK” SISTEMĄ) / TRANSACTION FEES (FOR EACH SUCCESSFUL TRANSACTION PERFORMED VIA BANK LINK SYSTEM)	
BANKO KLIENTŲ IDENTIFIKAVIMAS / BANK CUSTOMERS AUTHENTICATION	
MOKĖJIMAI, KAI MOKETOJO SĄSKAITA YRĄ BANKE/ PAYMENTS FROM PAYER ACCOUNT IN BANK	0.11 EUR už kiekvieną operaciją/ 0.11 EUR for each transaction
MOKĖJIMŲ INICIJAVIMAS, KAI MOKETOJO SĄSKAITA YRĄ KITOJE FINANSŲ ĮSTAIGOJE / PAYMENTS INITIATION FROM A PAYER ACCOUNT IN OTHER FINANCIAL INSTITUTION	

PAPILDOMA INFORMACIJA IR SPECIALIOSIOS SĄLYGOS / ADDITIONAL INFORMATION AND SPECIAL CONDITIONS

1. Šalys susitaria papildyti Sutarties Bendrąsias sąlygas 7.6. punktu ir jį išdėstyti taip: „7.6. Bendra Sutarties vertė: 9 955,00 (devyni tūkstančiai devyni šimtai penkiasdešimt penki eurai ir 00 ct.) EUR be PVM nurodoma atsižvelgiant į Banko galutiniame pasiūlyme nurodytą „Bank Link“ paslaugos kainą ir negali būti keičiama Sutarties sudarymo metu.
2. Šalys susitaria papildyti Sutarties Bendrąsias sąlygas 8.4. punktu ir jį išdėstyti taip: „8.4. Už atsisakymą vykdyti Sutartį Bankas moka 1 500,00 (vieno tūkstančio penkių šimtų) EUR baudą.“
3. Šalys susitaria papildyti Sutarties Bendrąsias sąlygas 8.5. punktu ir jį išdėstyti taip: „8.5. Paslaugų teikėjas gali pareikalauti iš Banko už laiku nesuteiktą „Bank Link“ paslaugą pagal Sutartį sumokėti Paslaugų teikėjui 30,00 (trisdešimt) eurų baudą už kiekvieną „Bank Link“ paslaugos nesuteikimo dieną.“
4. Šalys susitaria papildyti Sutarties Bendrąsias sąlygas 8.6. punktu ir jį išdėstyti taip: „8.6. Už kiekvieną uždelstą sumokėti už suteiktas „Bank Link“ paslaugą dieną Bankas gali pareikalauti iš Paslaugų teikėjo sumokėti 30,00 (trisdešimt) eurų dydžio baudą nuo laiku nesumokėtos sumos dalies.“
5. Šalys susitaria pakeisti Sutarties Bendrųjų sąlygų 11.1. punktą ir jį išdėstyti taip: „11.1. Visi Sutarties pakeitimai ir papildymai (išskyrus Sutarties nuostatas, susijusias su asmenų, atsakingų už Sutarties vykdymą, duomenimis, taip pat šalių rekvizitais, bei Sutarties pakeitimus) galimi tik rašytiniu abiejų Šalių sutarimu ir vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsniu.“

6. Šalys susitaria pakeisti Sutarties Bendrųjų sąlygų 12.1. punktą ir jį išdėstyti taip:

„12.1. Ši sutartis sudaryta vadovaujantis 2023-03-03 atlikta mažos vertės viešojo pirkimo apklausa (pažymos Nr. VPP-30). BVPŽ kodas 64216000-3. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja 12 (dvylika) mėnesių, nebent bus anksčiau pasiekta Sutarties vertė, numatyta šios Sutarties 7.6 punkte.“

7. Šalys susitaria pakeisti Sutarties Bendrųjų sąlygų 12.5. punktą ir jį išdėstyti taip:

„12.5. Kiekviena Šalis, informavusi kitą Šalį raštu prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, gali nutraukti Sutartį.“

8. Šalys susitaria papildyti Sutarties Bendrąsias sąlygas 12.6. punktu ir jį išdėstyti taip:

„12.6. Paslaugų teikėjas turi teisę, įspėjęs Banką raštu prieš 15 (penkiolika) kalendorinių dienų, vienašališkai nutraukti Sutartį, jeigu:
12.6.1. teikiamos „Bank link“ paslaugos kokybė neatitinka šioje Sutartyje nustatytų reikalavimų ir po raštiško Paslaugų teikėjo pranešimo/ pretenzijos apie tai Bankui, jis per atskirai Šalių suderintą terminą nepašalina trūkumų arba pašalina netinkamai;
12.6.2. Bankas nevykdo, neįvykdo arba netinkamai vykdo sutartinius įsipareigojimus ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas, ir po raštiško Paslaugų teikėjo pranešimo/pretenzijos apie tai Bankui, jis per Šalių atskirai suderintą terminą, nepašalina nurodytų trūkumų ir/ar toliau nevykdo arba netinkamai vykdo sutartinius įsipareigojimus;
12.6.3. Bankas nepradeda teikti „Bank Link“ paslaugos pagal Sutartį laiku;
12.6.4. Sutartis buvo pakeista pažeidžiant Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnį;
12.6.5. paaiškėjo, kad su Banku neturėjo būti sudaryta Sutartis dėl to, kad Europos Sąjungos Teisingumo Teismas procese pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 258 straipsnį pripažino, kad nebuvo įvykdyti įsipareigojimai pagal Europos Sąjungos steigiamąsias sutartis ir Direktyvą 2014/24/ES.“

9. Šalys susitaria papildyti Sutarties Bendrąsias sąlygas 13.6. punktu ir jį išdėstyti taip:

„13.6. Šalys susitaria esminėmis Sutarties sąlygomis laikyti pirkimo atsiskaitymo reikalavimus, paslaugų suteikimo terminus, paslaugų įkainius.“

10. Šalys susitaria papildyti Sutarties Bendrąsias sąlygas 13.6. punktu ir jį išdėstyti taip:

„13.6. Paslaugų teikėjo atsakingas už sutarties vykdymą asmuo: Fondo finansų ir apskaitos skyriaus vyriausioji specialistė Ilona Bekerienė, už Sutarties viešinimą atsakingas asmuo - Viešųjų pirkimų ir ūkio valdymo skyriaus vyriausioji specialistė Daiva Gavėnienė.

Banko atsakingas už sutarties vykdymą asmuo: Agnė Šilkaitytė, el. paštas: agne.silkaityte@swedbank.lt

11. Šalys susitaria papildyti Sutarties Bendrąsias sąlygas 13.7. punktu ir jį išdėstyti taip:

„13.7. Sutarties Šalys įsipareigoja nedelsdamos raštu pranešti viena kitai apie duomenų, susijusių su už Sutarties vykdymą atsakingais asmenimis ir Šalių rekvizitais, nurodytais 13.6. punkte, pasikeitimą.“

PATVIRTINIMAS / CONFIRMATION

SUTARTIS ĮSIGALIOJA NE VĖLIAU KAIP TREČIĄ DARBO DIENĄ PO TO, KAI JĄ PASIRAŠO / PATVIRTINA ABI SUTARTIES ŠALYS IR BANKAS YRA GAVĘS SKAITMENINIŲ BŪDU PASIRAŠYTĄ / PATVIRTINTĄ SUTARTĮ.
SUTARČIAI TAIKOMOS „SWEDBANK“ BANK LINK“ PASLAUGOS SĄLYGOS, SU KURIOMIS PASLAUGŲ TEIKĖJAS GALI SUSIPAŽINTI WWW.SWEDBANK.LT IR BANKO KLIENTŲ APTARNAVIMO PADALINIUIOSE.

PASIRAŠYDAMAS SUTARTĮ PASLAUGŲ TEIKĖJAS PATVIRTINA, KAD:

(I) SUTARTYJE NURODYTI DUOMENYS YRA TEISINGI;

(II) BANKAS SUDARĖ SĄLYGAS PASLAUGŲ TEIKĖJUI SUSIPAŽINTI SU AUKŠČIAU MINĖTOMIS SĄLYGOMIS IR SUTINKA, KAD JOS BŪTŲ PARENGTOS KAIP ATSKIRAS DOKUMENTAS, KURIO ŠALYS ATSKIRAI NEPASIRAŠO;

(III) PASLAUGŲ TEIKĖJAS PERSKAITĖ AUKŠČIAU MINĖTAS SĄLYGAS, JAS VISIŠKAI SUPRATO IR SUTINKA JŲ LAIKYTIS.

SUTARTIS YRA PASIRAŠYTA DVIEM VIENODA JURIDINE GALIA TURINČIAIS EGEMPLIORIAIS, PO VIENĄ KIEKVIENAI ŠALIAI (IŠSKYRUS TUOS ATVEJUS, KAI SUTARTIS PASIRAŠOMA SKAITMENINIŲ BŪDU).

THE AGREEMENT SHALL ENTER INTO FORCE LATEST BY THE THIRD BUSINESS DAY AS FROM THE DATE THE AGREEMENT IS SIGNED / APPROVED BY BOTH PARTIES AND THE BANK HAS RECEIVED THE DIGITALLY SIGNED / APPROVED AGREEMENT.

SWEDBANK BANK LINK SERVICE CONDITIONS, MADE AVAILABLE FOR THE SERVICE PROVIDER ON WWW.SWEDBANK.LT AND IN THE BANK'S CUSTOMER SERVICING UNITS, APPLY TO THE AGREEMENT.

BY SIGNING THE AGREEMENT THE SERVICE PROVIDER CONFIRMS THAT:

(I) THE DATA PROVIDED HEREIN ABOVE IS TRUE AND CORRECT;

(II) THE BANK HAS MADE THE ABOVE MENTIONED CONDITIONS AVAILABLE TO THE SERVICE PROVIDER AND IT AGREES THAT THE ABOVE MENTIONED CONDITIONS ARE DRAWN UP AS A SEPARATE DOCUMENT, WHICH SHALL NOT BE SIGNED SEPARATELY BY THE PARTIES;

(III) THE SERVICE PROVIDER HAS READ THE ABOVE MENTIONED CONDITIONS, FULLY UNDERSTANDS THEM AND AGREES TO BE ABIDE BY THEM.

THE AGREEMENT IS SIGNED IN TWO COPIES OF EQUAL LEGAL POWER, ONE COPY TO EACH PARTY (EXCEPT IF CONCLUDED DIGITALLY).